



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**  
**Deuxième session, 56<sup>e</sup> législature**

---

**FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 49**  
**le vendredi 23 mai 2008**

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Félicitations et hommages (10 minutes)  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés (10 minutes)  
Questions orales (30 minutes)  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Avis d'affaires émanant de l'opposition  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

---

**ORDRE DU JOUR**

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS**

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA DEUXIÈME LECTURE EST ORDONNÉE**

***Projets de loi dont la deuxième lecture est ordonnée***

56, *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires*. L'hon. M. Burke, c.r.

57, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Landry.

59, *Loi modifiant la Loi sur les municipalités*. L'hon. M<sup>me</sup> Robichaud.

***Projets de loi dont la deuxième lecture sera ordonnée***

61, *Loi de 2008 portant correction de lois*. L'hon. M. Burke, c.r.

62, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Burke, c.r.

63, *Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences*.  
L'hon. M. Byrne, c.r.

**COMITÉ PLÉNIER**

43, *Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune*. L'hon. M. Arseneault.

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DES PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

22, *Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite de la ville de Saint John*. M. Kennedy.

60, *Loi modifiant la Loi sur la Pharmacie*. M. Kenny.

64, *Loi de 2008 sur l'Université baptiste de l'Atlantique*. M. Collins.

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Budget de capital, 2008-2009

Budget supplémentaire, Volume II, 2006-2007 (adopté le 19 décembre 2007)

Budget supplémentaire, Volume I, 2007-2008 (adopté le 18 décembre 2007)

Budget supplémentaire, Volume II, 2007-2008 (adopté le 19 mars 2008)

Budget principal, 2008-2009

## MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**Motion 34 — L'hon. M. Murphy, c.r.**, appuyé par le premier ministre, proposera, le vendredi 14 mars 2008, la résolution suivante :

que, sauf disposition contraire du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'Assemblée législative adopte le calendrier de séance suivant pour le reste de la deuxième session de la 56<sup>e</sup> législature :

du mardi 11 mars au vendredi 14 mars,

du mardi 18 mars au jeudi 20 mars,

du mardi 25 mars au vendredi 28 mars,

du mardi 1<sup>er</sup> avril au vendredi 4 avril,

du mardi 15 avril au vendredi 18 avril,

du mardi 22 avril au vendredi 25 avril,

du mardi 29 avril au vendredi 2 mai,

du mardi 13 mai au vendredi 16 mai,

du mardi 20 mai au vendredi 23 mai,

du mardi 27 mai au vendredi 30 mai ;

que l'Assemblée, à la levée de la séance le vendredi 30 mai 2008, s'ajourne au mardi 25 novembre 2008 ;

que, si le président de l'Assemblée, après consultation du gouvernement, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus tôt dans toute période d'ajournement, il puisse donner avis qu'il a acquis cette conviction, en indiquant dans cet avis la date de convocation de la Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à cette date ;

que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour une autre cause, l'un ou l'autre des vice-présidents agisse en son nom pour l'application du présent ordre.

## MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 1 — L'hon. M. Lamrock.** Adoption de la motion le 28 novembre 2007.

**Motion 25 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 28 novembre 2007.

**Motion 27 — L'hon. M. V. Boudreau.** Adoption de la motion le 11 décembre 2007.

**Motion 31 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 18 décembre 2007.

**Motion 32 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 18 décembre 2007.

**Motion 33 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 20 décembre 2007.

**Motion 35 — L'hon. M. Murphy, c.r.** Adoption de la motion le 19 mars 2008.

**Motion 56 — L'hon. M. V. Boudreau.** Débat sur la motion les 18, 20 et 28 mars, 1<sup>er</sup> et 2 avril 2008 ; adoption de la motion le 4 avril 2008.

## MOTIONS DES DÉPUTÉS DU PARTI MINISTÉRIEL

### MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 67 — M. Miles.** Débat sur la motion et adoption de la motion le 22 avril 2008.

**Motion 71 — M. B. LeBlanc.** Retrait de la motion le 29 avril 2008.

## AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION

### *Deuxième lecture des projets de loi d'intérêt public émanant de l'opposition*

16, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur.* M. Steeves.

65, *Loi sur le Fonds de fiducie pour la distribution d'eau dans la région de Penobsquis.*  
M. Northrup.

## DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 14, *Loi modifiant la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'Environnement*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Holder).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 23, *Loi sur la chasse, la pêche sportive et le piégeage patrimoniaux*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 58, *Loi sur l'expiration des cartes-cadeaux*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Fitch).

## MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

## MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION

### *Motions portant dépôt de documents*

**Motion 39 — M. Ashfield,** appuyé par M. Northrup, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux initiatives, aux contrats, aux discussions ou aux programmes entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le groupe de compagnies ATCON.

**Motion 41 — M. Fitch**, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement aux discussions, aux plans, aux réunions ou aux initiatives portant sur toute caisse populaire ou credit union et la vente d'assurance privée au Nouveau-Brunswick.

**Motion 42 — M. D. Graham**, appuyé par M. Mockler, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail accompli pour la province du Nouveau-Brunswick par Stratégie Révolution, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations.

**Motion 45 — M. Landry**, appuyé par M. Fitch, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à l'étude d'éventuelles modifications de la structure actuelle des régies régionales de la santé et de la gouverne dans le système de soins de santé.

***(Documents demandés déposés le 30 avril 2008.)***

**Motion 48 — M. Northrup**, appuyé par M. Carr, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les rapports et les publications relativement au Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire.

**Motion 50 — M<sup>me</sup> Poirier**, appuyée par M. Harrison, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à la création du nouveau logo provincial et l'information relative au coût de l'adoption du nouveau logo, notamment les frais d'impression pour renouveler le papier à lettres, les cartes professionnelles, les affiches, les panneaux et ainsi de suite avec le nouveau logo.

**Motion 55 — M. Williams**, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement à la perte de dossiers médicaux personnels entre le Nouveau-Brunswick et la Colombie-Britannique ainsi que les mesures prises par les gouvernements pour récupérer ces dossiers.

***(Documents demandés déposés le 21 avril 2008.)***

**Motion 58 — M. C. Landry**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 27 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à l'achat de publicité visant à faire la promotion du nouveau plan de la santé du gouvernement.

***(Documents demandés déposés le 18 avril 2008.)***

**Motion 65 — M. Carr**, appuyé par M<sup>me</sup> Dubé, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, les études, les épreuves, les rapports et les renseignements justificatifs, sous toutes leurs formes, que détient le gouvernement relativement aux statistiques fournies par la ministre du Développement social le 27 mars 2008 lorsqu'elle a dit : Nous savons aussi qu'environ 88 % à 98 % des enfants qui terminent la 5<sup>e</sup> année ne peuvent même pas construire une seule phrase en français.

***(Documents demandés déposés le 24 avril 2008.)***

**Motion 68 — M. Steeves**, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les demandes, les notes de service, la correspondance et toute autre information stockée ou enregistrée, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à toute transaction entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Royal Oaks Estates & Golf Club, entre le 3 octobre 2006 et le 16 avril 2008.

***(Documents demandés déposés le 21 mai 2008.)***

**Motion 69 — M. Carr**, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les ententes, la correspondance et toute autre information stockée ou enregistrée, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à toute transaction entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Shannex, avant le 16 avril 2008.

**Motion 70 — M. Carr**, appuyé par M. Alward, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la documentation relative aux tarifs journaliers actuels et aux tarifs pour 2006-2007 et 2007-2008 que paie le gouvernement du Nouveau-Brunswick à chacun des 62 foyers de soins, énumérés selon le foyer de soins, aux tarifs journaliers prévus pour de nouvelles places en foyer de soins, au nombre de places approuvées dans chacun des 62 foyers de soins, au nombre prévu de places qui seront approuvées pour de nouveaux foyers de soins, au nombre actuel de personnes dont le nom figure sur une liste d'attente pour une place en foyer de soins, par région, et au nombre de personnes dont le nom figurait sur une liste d'attente pour 2006-2007 et 2007-2008, par région.

***(Documents demandés déposés le 15 mai 2008.)***

**Motion 74 — M. C. LeBlanc**, appuyé par M. Carr, proposera, le jeudi 22 mai 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer

sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au voyage d'information en Australie que la ministre Schryer a fait en octobre 2007, y compris le nom de toutes les personnes qui étaient du voyage, les itinéraires liés aux réunions, le nom des personnes avec qui la ministre s'est réunie, les reçus et notes de frais et l'itinéraire complet du voyage, y compris les arrêts additionnels.

**(Réponse déposée le 22 mai 2008)**

**Motion 76 — M. Betts**, appuyé par M. Urquhart, proposera, le jeudi 29 mai 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les notes, les rapports et les communiqués échangés entre le gouvernement et les compagnies ou les particuliers qui font actuellement la prospection de l'uranium au Nouveau-Brunswick ou qui ont manifesté de l'intérêt à cet égard.

**Motion 77 — M. Williams**, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 29 mai 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements détaillés, y compris les sondages, les études, la correspondance, les commandes ou les rapports que détient le gouvernement relativement au ministre des Ressources naturelles qui affirme qu'une « majorité silencieuse » est en faveur de l'exploitation de l'uranium et de son exploration au Nouveau-Brunswick.

#### MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 26 — M. C. Landry**. Débat sur la motion le 6 décembre 2007 ; rejet de la motion le 6 décembre 2007.

**Motion 29 — M<sup>me</sup> Blaney**. Débat sur la motion le 13 décembre 2007 ; adoption de la motion amendée le 13 décembre 2007.

**Motion 59 — M. Volpé**. Débat sur la motion le 3 avril 2008 ; rejet de la motion le 3 avril 2008.

**Motion 60 — M. Betts**. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.

**Motion 61 — M<sup>me</sup> Dubé**. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.

**Motion 62 — M. Volpé**. Débat sur la motion le 13 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 13 mai 2008.

**Motion 63 — M. C. LeBlanc**. Débat sur la motion le 17 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 17 avril 2008.

**Motion 66 — M. Williams**. Débat sur la motion le 24 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 24 avril 2008.

**Motion 72 — M. Volpé**. Débat sur la motion le 13 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 13 mai 2008.

**Motion 73 — M. Holder**. Débat sur la motion le 15 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 15 mai 2008.

**Motion 75 — M. Steeves.** Débat sur la motion le 22 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 22 mai 2008.

#### **MOTIONS RETIRÉES (DOCUMENTS DÉPOSÉS)**

Retrait des motions 2, 3, 4, 5, 6, 11, 13, 14, 16, 17, 18 et 28 le 20 décembre 2007.

Retrait des motions 7, 8, 9, 10, 12, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 30 le 11 mars 2008.

Retrait des motions 36, 37, 38, 40, 43, 44, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 57 et 64 le 22 avril 2008.

#### **PÉTITIONS**

- 1, M. Urquhart — présentée le 28 novembre 2007.  
(réponse déposée le 2 janvier 2008.)
- 2, M. Alward — présentée le 28 novembre 2007.  
(réponse déposée le 12 décembre 2007.)
- 3, M. Betts — présentée le 18 décembre 2007.  
(réponse déposée le 29 janvier 2008.)
- 4, M. Williams — présentée le 20 décembre 2007.  
(réponse déposée le 29 janvier 2008.)
- 5, M. Northrup — présentée le 13 mars 2008.  
(réponse déposée le 8 avril 2008.)
- 6, M. Mockler — présentée le 27 mars 2008.  
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
- 7, M. Northrup — présentée le 27 mars 2008.  
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
- 8, M. Alward — présentée le 27 mars 2008.  
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
- 9, M. Olscamp — présentée le 27 mars 2008.  
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
- 10, M. Mockler — présentée le 28 mars 2008.  
(réponse déposée le 14 avril 2008.)
- 11, M. Urquhart — présentée le 2 avril 2008.  
(réponse déposée le 15 avril 2008.)
- 12, M<sup>me</sup> Poirier — présentée le 15 avril 2008.  
(réponse déposée le 29 avril 2008.)
- 13, M. Mockler — présentée le 17 avril 2008.  
(réponse déposée le 7 mai 2008.)
- 14, M. Albert — présentée le 22 avril 2008.
- 15, M. Albert — présentée le 24 avril 2008.
- 16, M. Steeves — présentée le 24 avril 2008.
- 17, M. Northrup — présentée le 24 avril 2008.
- 18, M. Holder — présentée le 25 avril 2008.  
(réponse déposée le 15 mai 2008.)

- 19, M. Northrup — présentée le 13 mai 2008.
- 20, M. MacDonald — présentée le 16 mai 2008.
- 21, M. Williams — présentée le 20 mai 2008.
- 22, M. Williams — présentée le 21 mai 2008.
- 23, M. Betts — présentée le 21 mai 2008.
- 24, M. Williams — présentée le 22 mai 2008.
- 25, M<sup>me</sup> Dubé — présentée le 22 mai 2008.

#### **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent de la procédure  
— présenté le 28 novembre 2007.

#### **RAPPORTS/DOCUMENTS**

##### **DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER**

Rapport annuel 2006-2007, ministère de l'Énergie  
—déposé le 22 mai 2008.

#### **RÉUNION DE COMITÉS**

Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé se réunira le jeudi 29 mai 2008 à 9 heures, à la Chambre du Conseil législatif.

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative